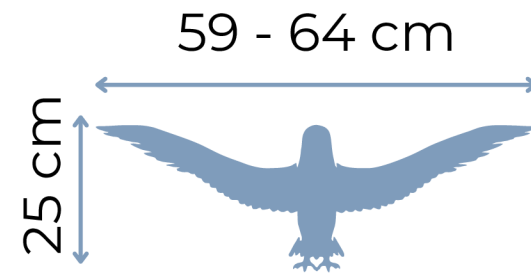




©Karl Questel

TRINGA FLAVIPES
CHEVALIER À PATTES JAUNES
LESSER YELLOWLEGS



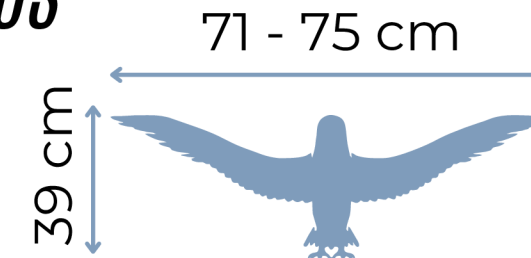
Cet oiseau est un limicole - un oiseau de rivages - comme tous les autres oiseaux qui vivent dans les mangroves. Le Chevalier est un migrateur, on reconnaît cette espèce à son plumage tacheté, son long bec et ses pattes jaunes comme l'indique son nom.

This bird belongs to the limicole family, which includes shorebirds that inhabit mangroves. The sandpiper is a migratory species, identifiable by its mottled feathers, elongated beak, and yellow legs.



©Karl Questel

HIMANTOPUS MEXICANUS
ÉCHASSE D'AMÉRIQUE
BLACK-NECKED STILT



Reconnaissable à ses pattes roses vif, son dos noir et son ventre blanc, elle se déplace dans l'eau jusqu'à hauteur des jambes et se nourrit de tout ce qui est présent dans la vase (poissons, vers, mollusques, insectes...). Son nid est à même le sable, en forme de dôme végétal. Très précoces, ses petits quittent le nid quelques heures après la naissance.

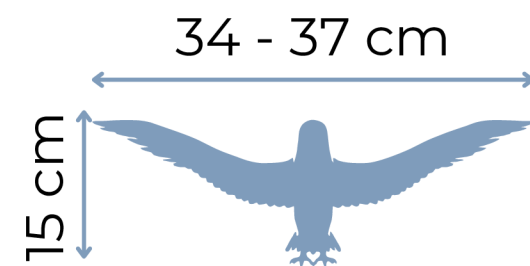
This bird, identifiable by its bright pink legs, black back, and white belly, forages in the water and feeds on various mud-dwelling creatures.

It constructs a dome-shaped nest in the sand, and its young are precocious, leaving the nest just hours after birth.





CALIDRIS PUSILLA
BÉCASSEAU SEMIPALMÉ
SEMIPALMATED SANDPIPER

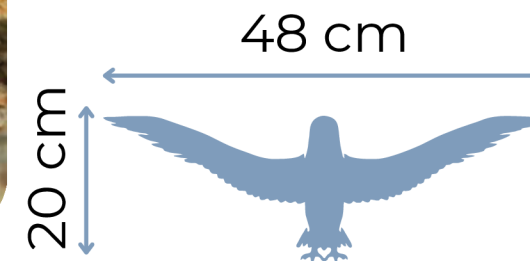


Grégaire, le bécasseau peut migrer de l'Alaska jusqu'aux côtes de l'Amérique du Sud par groupe de 350 000 individus. Capable de voler 400 km sans se poser, il favorise les toundra herbeuses en période de nidification. Son nom fait référence aux petites membranes qu'il a entre les doigts.

The gregarious sandpiper migrates in groups of 350,000 from Alaska to South America, flying 400 km without landing. It prefers grassy tundra for nesting, and its name relates to the small membranes between its fingers.



CHARADRIUS WILSONIA
PLUVIER DE WILSON
WILSON'S PLOVER

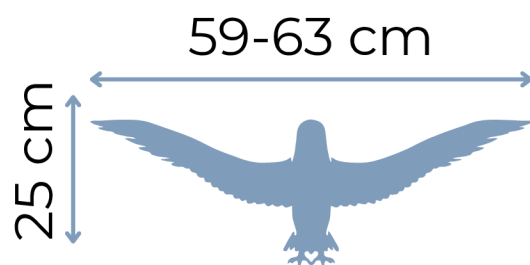


Les pluviers ont un bec court adapté à leur alimentation composée d'invertébrés terrestres (charançons, larves, chenille, araignées, crustacés...). Ils cherchent leur nourriture en courant, se stoppant net pour plonger son bec au sol et reprendre leur course. En cas de réel danger, l'oiseau feint d'être blessé et entraîne son prédateur loin de son nid, gratté à même le sol.

Plovers have short beaks suited for eating terrestrial invertebrates. They hunt by running and stopping to probe the ground. When threatened, they feign injury to distract predators from their nests.



CHARADRIUS VOCIFERUS
PLUVIER KILDIR
KILLDEER



L'Agence Territoriale de l'Environnement protège et préserve la biodiversité de l'île de Saint Barthélemy.

En savoir plus sur la biodiversité de l'île ? Tout est sur ce QR code.

Contacts
Informations



Liens utiles
Useful links

The Territorial Environment Agency safeguards biodiversity in Saint Barthélemy.

Discover more about the island's biodiversity using this QR code.



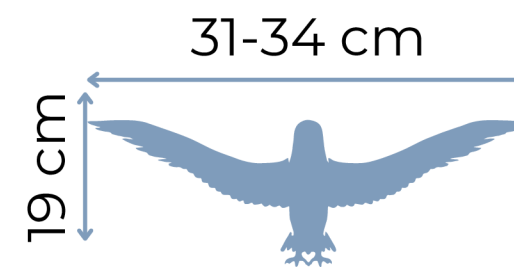
©Karl Questel

HIRUNDO RUSTICA
HIRONDELLE RUSTIQUE
BARN SWALLOW

Présente sur l'ensemble de l'hémisphère nord, l'hirondelle rustique est migratrice. Exclusivement insectivore, elle attrape ses proies en vol et peut stocker jusqu'à 20 insectes dans son bec pour limiter ses trajets. Elle vit dans des espaces dégagés à proximité de zones humides où la terre mouillée lui sert à fabriquer son nid.

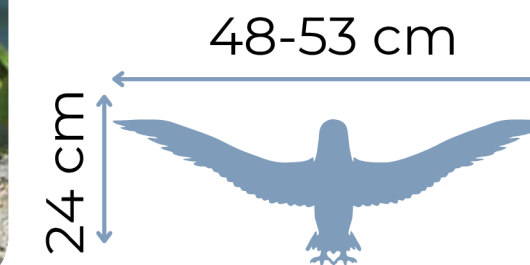
The barn swallow, found in the northern hemisphere, is a migratory, insect-eating bird that catches insects in flight and can store up to 20 in its

beak. It nests in open areas near wetlands using wet earth.



©Karl Questel

STERNULA ANTILLARUM
PETITE STERNE
LEAST TERN



Le plus petit oiseau marin de Saint Barthélemy, les étangs sont pour elle de tranquilles lieux de reproductions où elle pond ses oeufs à même le sol. Identifiable par sa petite taille et ses très rapides battements d'ailes, elle se nourrit principalement de poissons.

Saint Barthelemy's smallest seabird breeds in peaceful ponds, laying eggs on the ground. It is recognized by its small size and rapid wing beats, primarily feeding on fish.



PROTÉGÉE
PROTECTED

PALÉTUVIER NOIR - BLACK MANGLE

Reconnaissable aux cristaux de sel sur ses feuilles pointées vers le ciel.

Recognizable by the salt crystals on its skyward-pointing leaves.

L'étang de Saline fait également partie d'un écosystème protégé entre terre et mer : la mangrove.

Le palétuvier, arbre emblématique des mangroves a la capacité de vivre avec ses racines plongées dans l'eau salée, se décline ici en deux sous espèces: le palétuvier noir et blanc, toutes deux protégées.

Etang de Saline is a protected mangrove ecosystem that hosts unique species in its brackish waters. It features the black and white mangrove trees, both of which are protected and thrive with roots in salt water.



Les pneumatophores servent de tubas aux palétuviers.
Pneumatophores serve as mangrove snorkels.

LA MANGROVE

Véritable nurserie à ciel ouvert, la mangrove, appréciée pour sa tranquillité, abrite de nombreuses espèces marines et d'oiseaux en période de reproduction.

La connexion avec la mer, détruite par l'ouragan Irma 2017 a malheureusement privé l'étang d'un apport en eau salée et en espèces marines. Aujourd'hui l'étang est uniquement plein en période de pluie.

Mangroves serve as open-air nurseries for various marine and bird species that breed and nurture their young in this sheltered environment. However, Hurricane Irma in 2017 disrupted the connection with the sea, cutting off the pond's saltwater supply and marine life. Currently, the pond exists only during rainy periods.



AGENCE TERRITORIALE
DE L'ENVIRONNEMENT
ST BARTHÉLEMY